

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института Латинской Америки РАН

кандидат экономических наук

В.М. Тайар

20 апреля 2017г.



Отзыв

ведущей организации федерального государственного бюджетного учреждения науки Института Латинской Америки РАН о диссертации Башковой Елены Викторовны «Мифообраз Матери в латиноамериканском романе 1970-2010-х годов», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (европейская и американская литература).

Данная работа в том, что касается её темы, традиционна и, вместе с тем, сугубо оригинальна. За рубежом и, конечно, прежде всего в Латинской Америке существует немало исследований, посвящённых восприятию в фольклоре, массовом сознании, историографии и художественной литературе двух исторических фигур: Малинче в Мексике и Эвы Перон в Аргентине, которые оказываются в центре внимания автора диссертации. У нас таких работ практически нет, имеются отдельные, спорадические высказывания по данному поводу в исследованиях, посвящённых совсем другой тематике. Между тем, эти фигуры, как и ряд других, подобных им, сыграв свою роль в историческом процессе, уже при жизни или в дальнейшем, в качестве образов национальной мифологии становятся важными факторами процесса этнокультурной самоидентификации латиноамериканских народов. Таким образом, работа Е.В. Башковой восполняет существенный пробел и кладёт начало новому направлению в отечественной – и не только литературоведческой – латиноамериканистике.

Это сочетание традиционности и новаторства отличает и саму трактовку автором избранной темы. В дополнение к разработанной А.Ф. Кофманом классификацию устойчивых мифообразов латиноамериканской литературы Е.В. Башкова впервые вводит мифообраз Матери/Проматери, который отчётливо представлен в произведениях многих современных

латиноамериканских писателей, т.е. соответствует реальности литературного процесса, и оказывается чрезвычайно продуктивным в интерпретации Е.В. Башковой, а также, как представляется, весьма перспективен для дальнейших исследований.

Работа Е.В. Башковой соответствует доминирующей на протяжении последних десятилетий в отечественном литературоведении установке на выявление региональной специфики латиноамериканской литературы, процесса её формирования и функционирования в условиях беспрецедентно масштабного этно-культурного синтеза, на раскрытие особенностей репрезентации в ней феномена латиноамериканской идентичности. В этом отношении Е.В. Башкова тоже следует традиции, но и здесь она проявляет оригинальность. Современный латиноамериканский роман, к которому она обращается, неоднократно привлекал внимание отечественных специалистов, однако впервые он рассматривается под столь специфическим углом зрения и на основе привлечения столь широкого круга литературно-, культурно- и собственно исторических данных.

По своей структуре кандидатская диссертация Е.В. Башковой соответствует канону, утвердившемуся в отношении исследований подобного жанра. Она включает в себя Введение, три главы основной части, Заключение и библиографию. Отличительной особенностью работы является интересное Приложение – иллюстративный материал, представляющий собой рисунки из индейского (мексиканского) и европейского идеографического наследия 16 в. (которые в контексте анализа источников и критической литературы по теме рассматриваются во второй главе).

Во Введении, вслед за традиционными обоснованием темы диссертации, определением целей и задач, предмета и объекта исследования, теоретической и практической значимости работы, автор сосредотачивается на процессе формирования литературы так наз. «пост-бума» и, прежде всего, «нового латиноамериканского исторического романа» (1980-2000-е гг.) в его

неразрывной связи и полемическом размежевании с «новым латиноамериканским романом» 1960-1970-х гг. При этом рассматривается широкий круг как художественных текстов представителей этого течения (М. Пуиг, А. Поссе и др.), так и соответствующие критические работы, с некоторыми из которых автор вступает в полемику, вполне обоснованную и убедительную. Основным выводом данного раздела диссертации: о всё более частом обращении латиноамериканских писателей нового поколения к образу Матери и Праматери как современной модификации библейской Евы – закладывает основу для дальнейшего исследования.

В первой главе диссертации авторское внимание сосредоточено на предыстории появления мифообраза Матери/Праматери в том его виде, в каком он представлен в творчестве «новых исторических романистов». Рассматривается ряд произведений 19-20 вв. Это романы бразильца Жозе де Аленкара «Гуарани» (1857) и «Ирасема» (1865), «Мария» (1867) колумбийца Хорхе Исаакса, «Рабыня Изаура» (1875), Бернарду Гимараэнса (Бразилия), «Сесилия Вальдес, или Холм Ангела» (1882) Сирило Вильяверде (Куба), «Донья Барбара» (1929) Ромуло Гальегоса (Венесуэла) и др., а также произведения непосредственных предшественников писателей «пост-бума» - бразильца Жоржи Амаду («Габриэла, корица и гвоздика», 1958 «Дона Флор и два её мужа, 1966), кубинца Алехо Карпентьера («Потерянные следы», 1953), колумбийца Габриэля Гарсиа Маркеса («Сто лет одиночества», 1967). На основе скрупулёзного анализа текстов данных произведений и с опорой на историко-теоретические исследования, прежде всего отечественных латиноамериканистов (А.Ф. Кофман, В.Б. Земсков, И.А. Тертерян, В.Н. Кутейщикова, Ю.Н. Гирин и др.) Е.В. Башкова убедительно доказывает важный для себя тезис о сугубо предвосхищающем с точки зрения интересующей её проблематики характере вышеупомянутых произведений. В них представлены самые различные мифообразы латиноамериканской женщины, но они не предлагают мифообраза Матери как прародительницы

и/или покровительницы нации. Определённое исключение в этом ряду, согласно доказательному мнению Е.В. Башковой, представляет Г. Гарсиа Маркес (образ Урсулы в романе «Сто лет одиночества»), который поэтому и оказывается наиболее близким предшественником литературы «пост-бума» в интересующем автора её аспекте.

Если первая глава отличается вселатиноамериканским масштабом авторского взгляда на объект исследования, то во второй и третьей главах угол зрения заметно сужается. Речь здесь идёт о литературе лишь двух стран – Мексики и Аргентины. Такой подход следует признать совершенно обоснованным. Стремлением к созданию образа Матери/Праматери в современной Латинской Америке отмечены десятки романов самого различного уровня. Нецелесообразно было бы привлекать их к рассмотрению, это привело бы к расплывчатости изложения. А, с другой стороны, обращение именно к Мексике и Аргентине оправдано тем, что они в этно-культурном отношении представляют собой как бы два полярных образования: Мексика – наиболее метизированная страна Латинской Америки, Аргентина – самая европеоидная. Сопоставление опыта этих двух стран всегда имеет особую познавательную ценность.

Вторая глава целиком посвящена перипетиям бытования в мексиканской литературе образа Малинче – индеанки, которая в период завоевания Мексики испанцами волею судьбы оказалась в стане конкистадоров, была переводчицей, т.е. посредницей между двумя этно-культурными, индейской и испанской общностями, родила от предводителя испанских завоевателей Эрнана Кортеса детей, первых латиноамериканских метисов. В данном случае автор диссертации проявляет обширную историческую эрудицию, доскональное знание истории литературы Мексики, тонкость и скрупулёзность литературоведческого анализа.

Главная цель автора в данной главе – показать эволюцию образа Малинче на протяжении более 500 лет. К исследованию привлекаются тексты

самые разнообразные по этно-культурному происхождению, времени создания, жанровой принадлежности. Это реляции завоевателя Мексики Эрнана Кортеса, индейские кодексы, испанские хроники, образцы мексиканского фольклора – эпическо-исторического романа «корридо», романы 19-20 вв., и произведения современных авторов. Показана синкретическая природа фольклорного креольско-мексиканского образа Малинче как результата контаминации образов ацтекской Ла Йороны, Девы Гваделупской – покровительницы Мексики и библейской Евы. Автор выделяет – и основательно подтверждает эту свою позицию – три основных этапа трактовки личности Малинче мексиканскими писателями: сравнительно нейтральное отношение к фигуре Малинче в колониальный период сменяется осуждающей, резко отрицательной её оценкой как предательницы своего народа и прислужницы колонизаторов в 19 в. – на волне подъёма национально-освободительного движения и в условиях создания независимых государств, а затем происходит переосмысление данной исторической личности в современной литературе, где Малинче предстаёт в качестве прародительницы мексиканской нации и всей Латинской, индейско-европейской Америки. Естественно, что преимущественное внимание во второй главе уделяется третьему периоду, особенно романам Лауры Эскивель («Шоколад на крутом кипятке», 1989; «Малинче», 2005 и др.). Работая над диссертацией в атмосфере неутраченной по сей день острой дискуссии в связи с 500-летием открытия Колумбом Америки, Е.В. Башкова вполне уместно считает необходимым подчеркнуть, что нынешняя трактовка фигуры Малинче не порывает с традицией, а знаменует собой новый, продуктивный этап процесса этнокультурной самоидентификации латиноамериканцев.

В третьей главе Е.В. Башкова демонстрирует способность работать с материалом, во многом отличающимся от того, который был рассмотрен ранее. Если литературный мифообраз Малинче восходит к аутентичному фольклору и достаточно достоверным историческим источникам, то образ

Эвы Перон как матери-покровительницы аргентинской нации оказывающийся в центре внимания автора в этой главе, представляет собой изначально порождение современной цивилизации, он обязан своим появлением потребностям политико-идеологической борьбы, усилиям средств массовой информации и ожиданиям массового сознания. Потому наиболее серьёзные аргентинские писатели, которые обращаются к этому образу и рассматриваются Е.В. Башковой (Хорхе Луис Борхес, Хуан Карлос Онетти, Сильвина Окампо, Давид Виньяс, Абель Поссе и др.), решают особенно сложную задачу. Разоблачая официальную мифологию, они отдают должное личности Эвы Перон (которая будучи женой президента Аргентины Хуана Перона в 1946-1952 гг., сама была незаурядным политическим и общественным деятелем), выявляют культурно-психологические предпосылки её необычайной популярности среди масс и, вместе с тем, демистифицируя этот образ, они очеловечивают его, наделяют Эву Перон чертами подлинной противоречивой страдающей, тонкой и умной женщины. Весь этот процесс переосмысления популярных стереотипов лучшими представителями аргентинской литературы убедительно раскрывается Е.В. Башковой, и в этом – ещё одно достоинство её диссертации.

Заключение полностью соответствует своему функциональному предназначению: кратко, чётко и в полной мере здесь формулируются основные результаты проведённого исследования. Особую ценность – для культурологии, социальной психологии и, вообще для лучшего понимания Латинской Америки – имеет в данном случае вывод о необычайной потребности латиноамериканцев в образе коллективной Матери-Покровительницы-Заступницы, способной облегчить жизнь в настоящем и дать надежду на будущее.

Вместе с тем, работа вызывает ряд критических соображений. Чересчур «феминистически» звучит следующее утверждение (на с.105, но оно имеет вариации и в других местах текста): «Когда авторы мужчины пытаются

воссоздать внутренний мир женщины, они зачастую терпят неудачу – образы получаются неестественными, ходульными, в определённой степени идеализированными. Их женские образы не дают представления о женщине, её внутреннем мире, – таком, каков он на самом деле». А как быть с тем фактом, что большинство наиболее ярких женских образов в мировой литературе (и в латиноамериканской тоже) были созданы писателями-мужчинами? Более отчётливо, на ваш взгляд, следовало бы акцентировать связь «нового латиноамериканского исторического романа» и всей современной латиноамериканской литературе с феноменом постмодернизма (не только в аспекте проблемы возможностей адекватного исторического познания, но и в том, что касается отношения к «массовой культуре»). Несколько затянута та часть первой главы, где речь идёт о мексиканской писательнице Лауре Эскивель, творчество которой подробно – и в данном случае совершенно обоснованно – рассматривается во второй главе. Эти недочёты, однако, не способны повлиять на самое благоприятное впечатление от диссертации.

Выводы и положения диссертации могут быть использованы при подготовке лекционных курсов и специальных семинаров по современной латиноамериканской и западной литературе в высших учебных заведениях гуманитарного профиля, а также при составлении учебных пособий по истории литератур Латинской Америки.

Автореферат и публикации соискателя по теме диссертации отражают основные положения исследования.

Высказанное позволяет утверждать, что диссертация Елены Викторовны Башковой «Мифообраз Матери в латиноамериканском романе 1970-2010-х годов» является завершённой научно-квалификационной работой, соответствует всем требованиям ВАК Министерства образования и науки РФ, предъявляемым к диссертациям на соискание учёной степени кандидата наук, в том числе в п. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о присуждении

учёных степеней», учреждённого постановлением Правительства РФ 24.09.13 № 842, а её автор Елена Викторовна Башкова заслуживает присуждения учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья (европейская и американская литература).

Отзыв составлен старшим научным сотрудником Центра культурологических исследований федерального государственного бюджетного учреждения науки Институт Латинской Америки РАН Субичусом Борисом Юделевичем.

Отзыв был обсуждён и утверждён на заседании Центра культурологических исследований Института Латинской Америки РАН. Протокол № 1 от 18 апреля 2017 г.

Руководитель Центра культурологических исследований
Института Латинской Америки РАН,
кандидат исторических наук,
специальность 07.00.03 – Всеобщая история (Новая история (XVII-XIX вв.),
Новейшая история (XX-XXI вв.)


Наталия Сергеевна Константинова

Подпись Константиновой Н.С. заверено.
Секретарь Шелева Ю.А. / Шелева Ю.А. /

Сведения о ведущей организации:

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт
Латинской Америки РАН

Россия, 115035, г. Москва, ул. Большая Ордынка, д.21/16.

Тел.: 8 (495) 951 53 23, факс: 953 40 70, e-mail: ilac-ran@mtu-net.ru,

Сайт: <http://www.ilaran.ru>

Цент культурологических исследований ИЛА РАН, тел.: 8(495) 951 26 26

СОСТАВИТЕЛЬ ВНЕШНЕГО ОТЗЫВА

Субичус Борис Юделевич

Старший научный сотрудник Центра культурологических исследований федерального государственного бюджетного учреждения Института Латинской Америки РАН.

Адрес: Россия, 115035, г. Москва, ул. Большая Ордынка, д. 21/16

Телефон: 8 (495) 951 26 26

Эл. Почта: ilac-ran@mtu-net.ru

Публикации:

1. Субичус Б.Ю. Новый Свет и культура Нового времени // Латинская Америка и мировая культура. Вып. I, М: ИЛА РАН, 1995. С.9-28.
2. Субичус Б.Ю. Испанская литература в эпоху «пост» // Культура современной Испании. Превратности обновления. М.: Наука, 2005. С.82-116.
3. Субичус Б.Ю. Типичный-оригинальный-испанский (исторические романы и повести А. Переса-Реверте) // Испания и Латинская Америка: динамика культурных процессов в конце XX начале XXI веков. М.: ИЛА РАН, 2011. С.74-121.
4. Субичус Б.Ю. Инновация как обновление классики: испанский вариант (А. Перес-Реверте и Б. Перес Гальдос) // Иберо-американская культура: инновационные процессы и государственная культурная политика. М.: ИЛА РАН, 2014. С.75-105.
5. Субичус Б.Ю. Хулио Льямасарес: диалог с Прустом // Современная культура Испании и Португалии: полилог традиций. М.: ИЛА РАН, 2016. С.69-111.